



Assembly instructions

I Delivery scope Foot cladding

Table with 3 columns: Item, Designation, No. per foot. Lists items A-F including Panel, Foot plate, Sheet metal screw, Washer, Cheese head screw M8, Compensation nipple, and Assembly instructions.

II No. of foot cladding elements

III Important:

It is imperative that you read these assembly instructions carefully prior to assembly! Please observe all instructions, in particular with regard to erection location, technical data, implementation limits, wall and floor suitability, wall clearance.

IV Permissible usage

The foot cladding elements may only be used for the securing connector types with the following characteristics: Fin case width 50 mm, header tube width 11 mm, fin spacing 17 mm!

Complaints

In the event of damage, contact your specialised craftsman.

Attention!

Commission qualified tradesmen only to perform assembly and repair jobs to assure that your rights according to the warranty of quality law are not nullified!

V No. of foot cladding elements

Mount the specified no. of foot cladding elements according to the type and construction length of each convector. The bearing capacity of each foot cladding element is max. 100 kg!

VI Maintenance

Foot cladding elements do not require any special maintenance.

VII Convector assembly

Foot cladding elements are only suitable when erecting convectors on finished flooring.

Mount convectors with radiant shields so that the latter faces the outer wall.

VIII Assembly procedure:

- 1 It is imperative that you read these assembly instructions carefully prior to assembly!
2 Only transport and store the assembly material in protective packaging!
3 Keep tools... and assembly material at the ready (suitable dowels and screws are not included in the delivery scope).
Important: Check the bearing surface for adequate supporting capacity.
4 Only remove the packaging on connection and assembly parts: Carefully slit the film at the top centre (a) with a knife. Expose the area of the bottom assembly sections (b). Remove the bottom cardboard corners! Leave the film until the heater is commissioned.

5 Overview

Table with 4 columns: Symbol, Designation, Convectors in front of wall areas, Convectors in front of glass areas with radiant shields. Lists wall clearance (a, b) and side clearance (c).

- 6 Mount the foot plates (B) with the screws (E) and washers (D) on the convector and align these with the convector edges.
7 Position the convector at the required location and mark the drill hole position.
8 Foot cladding drill hole pattern

Table with 5 columns: Convectors, Type, a [mm], y [mm], x [mm]. Lists drill hole patterns for wall areas and glass areas with radiant shields.

9 Foot cladding wall clearance (y+a)

Layering = no. of water-carrying channels without radiant shield.

Attention:

Establish exactly the properties of the flooring and select dowels and screws accordingly! Anchor and secure the foot cladding elements according to the drill hole pattern!

Danger to life!

- Be careful not to damage any water or gas piping, or live cables when drilling!
10 Secure foot cladding elements with 2 suitable anchors and screws each to the floor.
11 Tighten the screws.
12 Connect the convector to the heating system.
13 Clip on panel (A) at one side (1) and by widening carefully pull over the second edge(2).
14 Screw panel (A) with 4 sheet metal screws (C) to the foot plate.
15 Replace the cover.
16 Send packaging material and old parts for recycling or orderly waste disposal (observe regional regulations).

Instructions de montage

- I Etendue de la fourniture : Habillage de pied
Pos. Désignation Nombre par pied
A Cache 1
B Tôle de pied 1
C Vis à tôle 4
D Rondelle 2
E Vis à tête cylindrique M8 2
F Raccord de compensation Notice de montage

II Nombre d'habillages de pied

III Remarque :

Lisez impérativement et minutieusement ces instructions de montage avant le montage! Notez toutes les remarques relatives en particulier au lieu de montage, les caractéristiques techniques, les limites d'utilisation, l'état du mur et du sol, l'écart par rapport au mur.

IV Utilisation conforme

Les habillages de pied ne doivent être utilisés que pour la fixation de convoyeurs possédant les propriétés suivantes: Largeur de logement de lamelles 50 mm, largeur de tube collecteur 11 mm, interstice entre lamelles 17 mm!

Réclamations

Le cas échéant, adressez-vous à votre technicien spécialisé!

Attention!

Ne faites exécuter le montage et les réparations que par un technicien spécialisé pour que vos droits à la garantie pour défaut d'une qualité assurée restent valides.

V Nombre d'habillages de pied

Selon le type et la longueur de construction, montez chaque convecteur avec le nombre d'habillages de pied indiqué. La capacité de charge max. de l'habillage de pied est de 100 kg!

VI Entretien

Un entretien particulier des habillages de pied est inutile.

VII Montage du convecteur

Les habillages de pied ne sont appropriés que pour un montage des convecteurs sur un sol prêt à l'emploi. Montez les convecteurs avec écran anti-rayonnement de façon à ce que le demier soit dirigé vers la paroi extérieure.

VIII Déroulement du montage :

- 1 Lisez minutieusement ces instructions de montage avant le montage !
2 Ne transportez et stockez le matériel de montage que dans l'emballage de protection !
3 Préparez outils ... et matériel de montage (les chevilles et vis appropriées ne sont pas comprises dans la livraison).

Important

- Vérifier la capacité de charge du support !
4 Ne retirez l'emballage que sur les points de raccordement et de montage: Avec un couteau, découpez avec précautions la feuille au centre en haut (a). Dégagez la zone des points de montage inférieurs (b). Retirez les cornières de carton inférieures. Laissez la feuille plastique sur le radiateur jusqu'à la mise en service.

5 Vue d'ensemble

Table with 4 columns: Symbole, Désignation, Convecteurs devant surfaces murales, Convecteurs devant surfaces de verre avec écran anti-rayonnement. Lists ecart par rapport au mur (a, b) and ecart latéral (c).

- 6 Montez les tôles de pied (B) avec les vis (E) et les rondelles (C) sur le convecteur et alignez-les sur les bords du convecteur.
7 Positionnez le convecteur aux emplacements souhaités et marquez la position des trous de perçage.

8 Schéma de perçage des habillages de pied

Table with 5 columns: Convecteurs, Type, a [mm], y [mm], x [mm]. Lists drilling patterns for wall surfaces and glass surfaces with radiant shield.

- 9 Ecart entre l'habillage de pied et le mur (y+a) Couches = nombre de canaux transportant de l'eau sans écran anti-rayonnement

Attention :

Renseignez-vous exactement sur l'état du sol et choisissez les chevilles et les vis en conséquence! Chevillez et fixez les habillages de pied suivant le schéma de perçage.

Danger de mort!

Ne pas endommager de conduites d'eau, de gaz ou d'électricité lors du perçage!

- 10 Fixez les habillages de pied au sol avec respectivement 2 chevilles et vis appropriées.
11 Vissez les vis.
12 Raccordez le convecteur au système de chauffage.
13 Accrochez le cache (A) d'un côté (1) et tirez-le sur le deuxième bord (2) en l'agrandissant avec précaution.
14 Vissez le cache (A) avec respectivement 4 vis à tôle (C) sur la tôle de pied.
15 Posez le recouvrement.
16 Envoyez les matériaux d'emballage et les pièces usées au recyclage ou à un système d'évacuation de déchets approprié (respecter les prescriptions locales).

I Istruzioni per il montaggio

- I Contenuto della fornitura: Rivestimento piede
Pos. Denominazione Numero per cad. piede
A Fascia di copertura 1
B Piede in lamiera 1
C Vite da lamiera (vite Parker) 4
D Rosetta 2
E Vite a testa cilindrica M8 2
F Niplo di compensazione Istruzioni di montaggio

II Numero rivestimenti piede

III N. B.:

Leggere attentamente queste istruzioni prima del montaggio! Osservare tutte le indicazioni, in particolare, quelle circa il luogo d'installazione, i dati tecnici, le limitazioni d'impiego, le caratteristiche di pareti e pavimenti, la distanza dalla parete.

IV Uso ammesso

I rivestimenti piede possono essere utilizzati solamente per il fissaggio dei tipi di termoconvettori con le seguenti caratteristiche: Larghezza vano lamelle 50 mm, larghezza tubo collettore 11 mm, passo lamelle 17 mm! Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pertanto non ammesso!

Reclami

In caso di danni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato!

Attenzione!

Far eseguire montaggio e riparazioni da personale qualificato, cosicché non vengano meno i propri diritti secondo la legge sulla responsabilità del costruttore per difetti della cosa.

V Numero dei rivestimenti piede

Montare, a seconda del tipo e della lunghezza d'ingombro, ogni termocollettore con il numero di rivestimenti piede indicato. La portata di ciascun rivestimento piede è di max. 100 kg!

VI Manutenzione

Non è necessaria una manutenzione particolare dei rivestimenti piede.

VII Montaggio convettore

I rivestimenti piede sono idonei solo per il montaggio di termoconvettori su pavimenti finiti. Montare i termoconvettori con schermo all'irraggiamento, cosicché questo sia rivolto verso la parete esterna.

VIII Svolgimento del montaggio:

- Leggere accuratamente le istruzioni d'uso prima del montaggio!**
- Trasporto e conservazione esclusivamente nell'imballo protettivo!**
- Predisporre gli attrezzi necessari**
nonché il materiale di montaggio (tasselli e viti idonei non sono compresi nella fornitura).
Importante
Verificare la portata del fondo!
- Togliere l'imballo solo dai punti di raccordo e di montaggio:**
Utilizzando un coltello tagliare con cautela la pellicola in alto al centro (a).
Sgombrare la zona dei punti di montaggio in basso (b).
Rimuovere gli angoli di cartone inferiori.
Lasciare la pellicola sino alla messa in servizio del termosifone.

5 Quadro generale

Simbolo	Denominazione	Convettori davanti a superfici parete	Convettori davanti a superfici in vetro con schermo all'irraggiamento
a	Distanza da parete	> 40 mm	> 100 mm
b	Distanza da pavimento (pavimento finito)	120 mm	120 mm
c	Distanza dei lati piedi	82 mm	82 mm

- Montare i piedi in lamiera (B) con le viti (E) e le rosette (D) al convettore ed allinearli agli spigoli convettore.**
X = Modello con schermo all'irraggiamento
- Posizionare il convettore al punto desiderato e segnare la posizione del foro da effettuare.**

8 Quadro fori rivestimenti piede

Termoconvettori	Tipo	a [mm]	y [mm]	x [mm]
Davanti a superfici parete	A due strati	> 40	18	35
	a due strati con lamelle esterne	> 40	68	35
	a tre strati	> 40	18	96
	a quattro strati	> 40	18	157
	a cinque strati	> 40	18	218
Davanti a superfici in vetro con schermo all'irraggiamento	a due strati	> 100	80	35
	a tre strati	> 100	80	96
	a quattro strati	> 100	80	157
	a cinque strati	> 100	80	218

- Distanza rivestimento piede dalla parete (y+a)**
Stratificazione = Numero di canali conduttori d'acqua senza schermo all'irraggiamento

Attenzione:

Informarsi delle esatte caratteristiche del pavimento e scegliere di conseguenza i tasselli e le viti da utilizzare! Tassellare e fissare i rivestimenti piede secondo il quadro fori!

Pericolo di vita!

Nell'effettuare i fori non danneggiare condutture dell'acqua, del gas o linee di corrente elettrica!

- Fissare al pavimento i rivestimenti piede ciascuno con 2 tasselli e 2 viti idonei.**
- Avvitare le viti.**
Allineare il termoconvettore. Stringere ora con la chiave tutte le viti.
- Collegare il convettore al sistema di riscaldamento.**
Utilizzare eventualmente i nipples (F) per la compensazione in lunghezza (dado per raccordi da 3/4" e valvola a passaggio diretto non sono compresi nella fornitura).
- Attaccare (1) su un lato la fascia di copertura (A) e, allargandola con cautela, tirarla sul secondo spigolo (2).**
- Avvitare saldamente al piede in lamiera ciascuna fascia di copertura (A) con 4 viti Parker (C).**
- Applicare la copertura.**
Ricoprire di nuovo completamente il termosifone con la pellicola protettiva durante l'esecuzione di altri lavori. Prima della messa in servizio togliere la pellicola protettiva.
- Destinare materiali d'imballo e vecchie componenti al riciclaggio o ad uno smaltimento appropriato (osservare le prescrizioni regionali)**

Ⓔ Istruções de montagem

I Volumen de suministro: Revestimiento de las patas

Ref.	Denominación	Cantidad por cada pata
A	Chapa de revestimiento	1
B	Chapa de la pata	1
C	Tornillo para chapa	4
D	Arandela	2
E	Tornillo de cabeza cilíndrica M8	2
		Cantidad por cada radiador
F	Racor de compensación	1
	Instrucciones de montaje	1

II Cantidad de revestimientos de las patas

III Nota:

¡Es imprescindible leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de proceder a realizarlo! Observe las advertencias, en particular, aquellas relacionadas con el lugar del montaje, los datos técnicos, la gama de aplicación, las condiciones del piso, la distancia a la pared.

IV Uso permitido

Los revestimientos para las patas de radiadores únicamente deberán utilizarse para la fijación de convectores que presenten las siguientes características:
Anchura de la caja de las aletas de 50 mm, anchura de tubo colector de 11 mm, espaciado de las aletas de 17 mm.
Cualquier otro tipo de empleo será considerado como un empleo ajeno al previsto y, por consiguiente, está prohibido.

Reclamación

En caso de presentarse algún daño, póngase en contacto con su artesano especializado.

¡Atención!

Encargue los trabajos de montaje y de reparación únicamente a artesanos especializados a fin de no perder los derechos que le asisten según la ley de saneamiento por defectos ocultos.

V Cantidad de revestimientos de patas

Monte el convector empleando la cantidad de revestimientos de patas indicada de acuerdo con el tipo y la longitud del mismo.

La capacidad portante de cada revestimiento de patas es de 100 kg máx.

VI Mantenimiento

Los revestimientos de las patas no requieren ningún mantenimiento especial.

VII Montaje del convector

Los revestimientos de las patas deberán utilizarse exclusivamente para el montaje de convectores que se colocan en suelos terminados.

Los convectores con pantalla de radiación se montan de tal manera que la pantalla de radiación esté orientada hacia la pared exterior.

VIII Desarrollo del montaje:

- ¡Lea detenidamente las instrucciones de montaje antes de proceder a realizarlo!**
- Efectúe el transporte y el almacenamiento del material de montaje únicamente con el embalaje protector.**
- Prepare las herramientas ...**
y el material de montaje (las espigas y los tornillos adecuados no forman parte del volumen de suministro).

Importante

¡Cerciórese de que el suelo disponga de la capacidad portante necesaria!

- Quite únicamente la envoltura de los puntos de empalme y de montaje:**
Corte con cuidado la laminilla en el centro de la parte superior (a) con un cuchillo.
Quite la laminilla que cubre el área de los puntos inferiores de montaje (b).
Quite los cartones que se encuentran en las esquinas inferiores.
Deje la laminilla hasta el momento de la puesta en servicio del radiador.

5 Sinopsis

Simbolo	Denominación	Convectores montados en la pared	Convectores con pantallas de radiación montados frente a superficies de vidrio
a	Distancia a la pared	> 40 mm	> 100 mm
b	Distancia al piso (terminado)	120 mm	120 mm
c	Distancia lateral	82 mm	82 mm

- Monte las chapas de la pata (B) al convector, empleando los tornillos (E) y las arandelas (D) y alinéelas de forma paralela a los bordes del convector.**
X = Modelos con pantalla de radiación

- Coloque el convector en el sitio deseado y marque los puntos para la perforación.**

- Características del taladro de los revestimientos de las patas**

Convectores	Modelo	a [mm]	y [mm]	x [mm]
frente a la pared	de dos hileras	> 40	18	35
	de dos hileras con aleta exterior	> 40	68	35
	de tres hileras	> 40	18	96
	de cuatro hileras	> 40	18	157
	de cinco hileras	> 40	18	218
con pantallas de radiación montados frente a superficies de vidrio	de dos hileras	> 100	80	35
	de tres hileras	> 100	80	96
	de cuatro hileras	> 100	80	157
	de cinco hileras	> 100	80	218

- Distancia a la pared del revestimiento de la pata (y+a)**
Hileras = Cantidad de canales que llevan agua sin pantalla de radiación

Atención:

Examine minuciosamente las condiciones del piso y seleccione las espigas y los tornillos correspondientes. Sujete los revestimientos de las patas con espigas de acuerdo con las características del taladro.

¡Peligro de muerte!

¡No dañe las tuberías de agua o de gas ni los conductos eléctricos al realizar las perforaciones!

- Sujete los revestimientos de las patas en el piso, utilizando dos espigas y tornillos por cada revestimiento.**

11 Fije los tornillos.

Alinee el convector. A continuación, apriete todos los tornillos con la llave de tornillos.

12 Empalme el convector al sistema de calefacción.

En caso necesario, utilice el racor (F) para la compensación de la longitud (la tuerca de unión de 3/4" y la válvula de paso no forman parte del volumen de suministro).

13 Enganche la chapa (A) en uno de los lados y fíjela en el lado opuesto (2), extendiéndola con cuidado.

14 Atornille la chapa (A) en la chapa de la pata con cuatro tornillos de chapa (C) por cada chapa.

15 Coloque la cubierta.

Vuelva a cubrir completamente la cubierta del radiador empleando la laminilla protectora y una cinta adhesiva. Antes de realizar la puesta en servicio quite la laminilla protectora.

16 El material de embalaje y las piezas desgastadas deberán ser eliminados a través del sistema de reciclaje o de la forma prescrita (obsérvense las prescripciones locales).

Ⓔ Руководство по монтажу

I Объем поставки: опоры-облицовки

Поз.	Обозначение	количество в каждой опоре
A	облицовочный элемент	1
B	опорный элемент	1
C	самонарезающий винт	4
D	шайба	2
E	винт с цилиндрической головкой M8	2
		количество на каждый радиатор
F	удлинитель	1
	руководство по монтажу	1

II Количество опор-облицовок

III Примечание:

Перед монтажом обязательно внимательно прочтите это руководство! Соблюдайте все указания, в частности, о месте установки, технические данные, границы применения, о требуемой структуре стены и пола, расстоянии от стены.

IV Допустимое использование

Опоры-облицовки разрешается использовать только для крепления конвекторов со следующими параметрами: ширина проема ребер 50 мм, ширина общей трубы 11 мм, шаг ребер 17 мм!

Любое иное использование является использованием не по назначению и поэтому недопустимо!

Рекламация

В случае повреждения обратитесь к мастеру, специализирующемуся по этой части!

Внимание!

Чтобы ваши права, предусмотренные законом об ответственности изготовителя за дефекты изделия, не утратили силу, доверяйте монтаж и ремонты только мастеру, специализирующемуся по этой части!

V Количество опор-облицовок

Установите конвектор на указанном количестве опор-облицовок в зависимости от типа и монтажной длины конвектора.

Несущая способность каждой опоры-облицовки составляет макс. 100 кг!

VI Техническое обслуживание

В особом обслуживании опор-облицовок нет необходимости.

VII Монтаж конвектора

Опоры-облицовки пригодны только для монтажа конвекторов на готовом полу.

Конвекторы с отражателем излучения смонтируйте так, чтобы отражатель был обращен к наружной стене.

VIII Последовательность монтажа:

- Перед монтажом внимательно прочтите руководство по монтажу!**
- Транспортируйте и храните монтажный материал только в защитной упаковке!**
- Подготовьте инструмент...**
и монтажный материал (подходящие дюбели и винты не входят в комплект).
Важно
Проверьте несущую способность основания!
- Удалите упаковку только с мест соединений и монтажа:**
Осторожно надрежьте пленку ножом посередине (a).
Освободите от упаковки нижние зоны монтажа (b).
Удалите нижние картонные уголки.
До начала использования радиатора оставьте пленку на радиаторе.

5 Обзор

Символ	Обозначение	Конвекторы перед стенами	Конвекторы перед стеклянными поверхностями, оснащенные отражателем излучения
a	Расстояние от стены	> 40 мм	> 100 мм
b	Расстояние от пола (готового)	120 мм	120 мм
c	Боковое расстояние	82 мм	82 мм

